FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

ALPINE®

MP3 CD Receiver

CDE-130R / CDE-130RM / CDE-130RR

MP3 COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT USB PLAYBACK

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this product.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este producto.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il prodotto.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder produkten bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- GEBRUIKERSHANDLEIDING
  Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit product te gebruiken.
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
  Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- INSTRUKCJA OBSŁUGI
  Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
- ΕΓΧΕΙΡΙΔΟ ΧΡΗΣΤΗ
  Παρακαλούμε διαβάστε το πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

NL

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Straße 1-3,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.
ALPINE House
Fletchamstead Highway,
Coventry CCV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725 1315

Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING

⚠WAARSCHUWING

Dit symbool duidt op een belangrijke instructie. Niet naleven van deze instructies kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood.

BEDIEN GEEN FUNCTIE WAARBIJ UW AANDACHT VAN EEN VEILIG RIJGEDRAG WORDT AFGELEID.

Functies die uw aandacht gedurende langere tijd opeisen, mogen enkel worden bediend nadat uw voertuig volledig tot stilstand is gebracht. Zet het voertuig altijd veilig aan de kant voordat u deze functies bedient. Als u dit niet doet, kan dat een ongeluk veroorzaken.

BEPERK HET VOLUME ZODAT U GELUIDEN BUITEN DE AUTO NOG STEEDS KUNT HOREN TIJDENS HET RIJDEN.

Een te hoog volume waardoor geluiden zoals ambulancesirenes of wegsignalen (spooroverweg, enz.) niet meer hoorbaar zijn, kan gevaarlijk zijn en een ongeluk veroorzaken. EEN TE HOOG VOLUME IN EEN AUTO KAN OOK GEHOORSCHADE VEROORZAKEN.

KIJK ZO WEINIG MOGELIJK NAAR HET DISPLAY TIJDENS HET RIJDEN.

Door naar het display te kijken, kan de bestuurder afgeleid zijn van de weg voorop en een ongeluk veroorzaken.

NIET DEMONTEREN OF MODIFICEREN.

Als u dit wel doet, kan dat een ongeluk, brand of elektrische schok veroorzaken.

GEBRUIK ENKEL IN WAGENS MET EEN 12 VOLT-AANSLUITING MET NEGATIEVE AARDING.

(Raadpleeg uw dealer als u niet zeker bent.) Niet opvolgen van deze instructie kan brand, enz. veroorzaken.

KLEINE VOORWERPEN, ZOALS BATTERIJEN, BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

Het inslikken ervan kan ernstige verwondingen veroorzaken. Bij inslikken onmiddellijk de hulp van een arts inroepen.

VERVANG ZEKERINGEN DOOR EXEMPLAREN MET DE JUISTE AMPERAGE.

Als u dit niet doet, kan dat brand of een elektrische schok veroorzaken.

BLOKKEER DE VENTILATIEOPENINGEN OF RADIATORPANELEN NIET.

Indien u dit wel doet, kan het toestel binnenin erg warm worden en zo brand veroorzaken.

DIT PRODUCT IS BESTEMD VOOR MOBIELE 12V-TOEPASSINGEN.

Ander gebruik dan waarvoor het is bestemd, kan leiden tot brand, elektrische schok of andere verwondingen.

STEEK GEEN HANDEN, VINGERS OF VREEMDE VOORWERPEN IN SLEUVEN OF OPENINGEN.

Dit kan persoonlijk letsel of beschadiging van het product veroorzaken.

⚠OPGELET

Dit symbool duidt op een belangrijke instructie. Niet naleven van deze instructies kan leiden tot verwondingen of materiële schade.

STOP HET GEBRUIK ONMIDDELLIJK ALS ZICH EEN PROBLEEM VOORDOET

Als u dit niet doet, kan dat lichamelijke verwondingen of schade aan het product veroorzaken. Bezorg het apparaat voor reparatie aan uw erkende Alpine-dealer of het dichtstbijzijnde Alpine Service Centre.

⚠VOORZORGSMAAT-REGELEN

Schoonmaken van het product

Gebruik een zachte, droge doek voor regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkiger vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur

Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig zich tussen +55°C en -10°C bevindt alvorens uw apparaat in te schakelen.

Condensvorming

Het is mogelijk dat de geluidsweergave van de cd hapert door condensvorming. Indien dit gebeurt, dient u de schijf uit de speler te verwijderen en ongeveer een uur te wachten tot het vocht verdampt is.

Beschadigde schijf

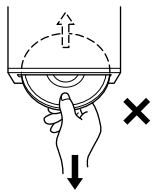
Probeer geen gebarsten, geplooide of beschadigde schijven af te spelen. Indien u dit wel doet, kan dit ernstige schade teweegbrengen aan het afspeelmechanisme.

Onderhoud

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te repareren. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw Alpine-dealer of het dichtstbijzijnde Alpine-servicecenter.

Probeer de volgende zaken in geen geval

Grijp of trek niet aan de schijf terwijl hij in het toestel wordt getrokken door het automatische laadmechanisme.
Probeer geen schijf in te brengen in het toestel wanneer het uitgeschakeld is.

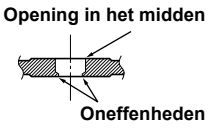


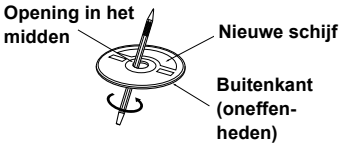
Een schijf plaatsen

U kunt slechts één schijf per keer afspelen met dit toestel. Probeer niet meer dan één schijf te plaatsen.
Zorg ervoor dat de bedrukte zijde naar boven gericht is bij het plaatsen van de schijf. Het afspelen van een schijf tijdens het rijden op een erg hobbelige weg kan leiden tot haperingen. Dit veroorzaakt echter geen krassen op de schijf of schade aan het toestel.

Nieuwe schijven

Om te verhinderen dat de schijf blijft steken, verschijnt een foutmelding op het LCD-scherm wanneer een schijf met een onregelmatig oppervlak wordt geplaatst of wanneer een schijf verkeerd wordt geplaatst. Wanneer een nieuwe schijf onmiddellijk na het plaatsen wordt uitgeworpen, voel dan met uw vinger aan de binnenkant van de opening in het midden en de buitenste rand van de schijf. Indien u daar kleine oneffenheden vindt, kan dit een goede plaatsing van de schijf verhinderen. Om de oneffenheden te verwijderen, wrijft u met een balpen of iets dergelijks langs de binnenkant van de opening en de buitenste rand van de schijf. Plaats daarna de schijf opnieuw.





Grillig gevormde schijven

Gebruik enkel ronde schijven in dit toestel; gebruik nooit schijven met een speciale vorm.
Het gebruik van schijven met een speciale vorm kan leiden tot schade aan het mechanisme.

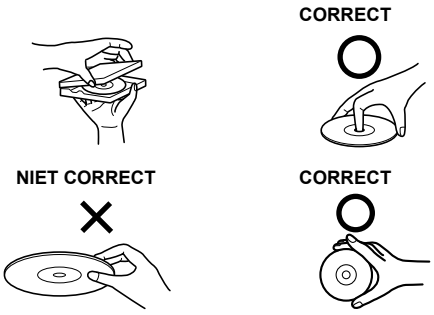
Installatielocatie

Zorg ervoor dat dit toestel niet wordt geïnstalleerd op een plaats waar het wordt blootgesteld aan:

- Direct zonlicht en warmte
- Hoge vochtigheid en water
- Overmatig stof
- Overmatige trillingen

Correcte behandeling

Laat de schijf niet vallen. Houd de schijf zo vast, dat u geen vingerafdrukken op het oppervlak achterlaat. Plak geen plakband, papier of kleefbriefjes op de schijf. Schrijf niet op de schijf.

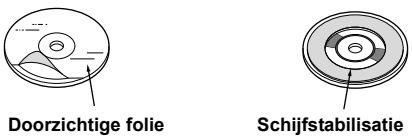


Een schijf schoonmaken

Vingerafdrukken, stof of vuiltjes op het oppervlak van de schijf kunnen leiden tot haperingen tijdens het afspelen. Wrijf voor een gebruikelijke schoonmaakbeurt met een propere, zachte doek van het midden van de afspeelzijde van de schijf naar de buitenste rand toe. Indien de afspeelzijde erg vuil is, maak dan een propere, zachte doek vochtig met een oplossing van een milde, neutraal schoonmaakmiddel voor u de schijf schoonmaakt.

Schijfaccessoires

Er zijn verschillende accessoires verkrijgbaar op de markt om het oppervlak van een schijf te beschermen en de geluidskwaliteit te verbeteren. De meeste daarvan zullen echter een invloed hebben op de dikte en/of de diameter van de schijf. Het gebruik van dergelijke accessoires kan operationele problemen veroorzaken. Wij raden u aan deze accessoires niet te gebruiken op schijven die worden afgespeeld met Alpine cd-spelers.



Betreffende het behandelen van compact discs (CD/CD-R/CD-RW)

- Raak het oppervlak niet aan.
- Stel de schijf niet bloot aan direct zonlicht.
- Plak geen zelfklevers of etiketten op de cd.
- Maak de schijf schoon als er stof op ligt.
- Zorg ervoor dat er zich geen oneffenheden op de schijf bevinden.
- Gebruik geen in de handel verkrijgbare schijfaccessoires.

Laat de cd niet gedurende een lange periode achter in de auto of in het toestel. Stel de cd nooit bloot aan direct zonlicht.
Warmte en vochtigheid kunnen de cd beschadigen en het is mogelijk dat u hem dan niet langer kunt afspelen.

Voor klanten die gebruik maken van CD-R/CD-RW

- Wanneer een CD-R/CD-RW niet kan worden afgespeeld, is het mogelijk dat de laatste opnamesessie niet werd afgesloten (gefinaliseerd).
- Finaliseer indien nodig de CD-R/CD-RW en probeer nogmaals de cd af te spelen.

Afspeelbare media

Gebruik enkel compact discs waarbij op de etiketzijde de onderstaande cd-logo's vermeld staan.

Indien u gebruik maakt van niet nader omschreven cd's, kan een correcte werking niet worden gegarandeerd.
U kunt enkel CD-R's (CD-Recordables)/CD-RW's (CD-ReWritables) afspelen die werden opgenomen op audioapparaten.
U kunt ook CD-R's/CD-RW's afspelen die audiobestanden in MP3-formaat bevatten.

- Sommige van de volgende cd's worden mogelijk niet afgespeeld op dit toestel:
  CD's met krassen, schijven met vingerafdrukken, cd's die werden blootgesteld aan extreme temperaturen of zonlicht (bv. achtergelaten in de auto of het toestel), cd's opgenomen onder onstabiele omstandigheden, cd's waarmee een opname mislukte of een poging tot heropname werd ondernomen, cd's die beveiligd zijn tegen kopiëren en niet beantwoorden aan de industrienorm voor audio-cd's.
- Gebruik cd's met MP3-bestanden die geschreven zijn in een formaat dat compatibel is met dit toestel. Zie "Over MP3" voor meer informatie.
- ROM-gegevens op een schijf die niet in audiobestanden staan, zullen geen geluid weergegeven bij het afspelen.

De USB-aansluiting beschermen

- Enkel een USB-geheugen kan worden aangesloten op de USB-aansluiting op dit toestel. Indien u andere USB-producten gebruikt, kan een correcte werking niet worden gegarandeerd. Een USB-hub wordt niet ondersteund.
- Gebruik geen USB-geheugen dat meer dan 20 mm breed is. U sluit het beste ook geen USB-geheugen en voorste Aux tegelijkertijd aan.
- Afhankelijk van het aangesloten USB-geheugenapparaat, is het mogelijk dat het toestel niet werkt of dat sommige functies niet worden uitgevoerd.
- De types audiobestanden die met dit toestel kunnen worden afgespeeld zijn MP3.
- Artiest/naam van het lied, enz. kunnen worden weergegeven. Het is echter mogelijk dat bepaalde karakters niet correct worden weergegeven.

⚠OPGELET

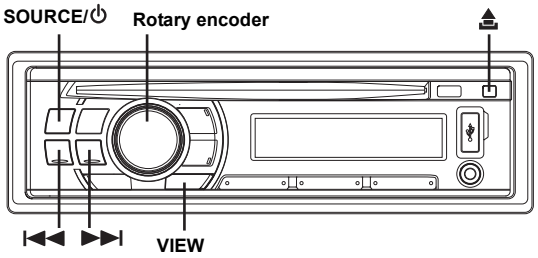
Alpine aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor verloren gegevens enz., zelfs indien gegevens enz. verloren gaan tijdens het gebruik van dit product.

Betreffende het omgaan met een USB-geheugen

- Om storingen en schade te vermijden, dient u het volgende in acht te nemen.
  Lees grondig de gebruiksaanwijzing van het USB-geheugen.
  Raak de aansluitingen niet met uw handen of met metaal aan.
  Onderwerp het USB-geheugen niet aan overmatige schokken.
  Buig het niet, laat het niet vallen, haal het niet uit elkaar, pas het niet aan en laat het niet nat worden.
- Vermijd gebruik of opslag in de volgende locaties:
  Om het even waar in de auto blootgesteld aan direct zonlicht of hoge temperaturen.
  Om het even waar een hoge vochtigheid of bijtende stoffen mogelijk aanwezig zijn.
- Plaats het USB-geheugen op een plaats die niet hinderlijk is voor de bestuurder.
- Het USB-geheugen werkt mogelijk niet correct bij hoge of lage temperaturen
- Het USB-flashgeheugen ondersteunt maximaal 4 GB per partitie. Het toestel herkent slechts één partitie.
- Gebruik enkel gecertificeerde USB-geheugens. Houd er rekening mee dat zelfs gecertificeerde USB-geheugens mogelijk niet goed werken, afhankelijk van het type of de staat waarin ze zich bevinden.
- Het functioneren van een USB-geheugen wordt niet gegarandeerd. Gebruik het USB-geheugen in overeenstemming met de voorwaarden van overeenkomst.
- Afhankelijk van de instellingen van het type USB-geheugen, de toestand van het geheugen of de coderingssoftware, is het mogelijk dat het toestel niet correct afspeelt of gegevens weergeeft.
- Een bestand dat beveiligd is tegen kopiëren (copyrightbeveiliging) kan niet worden afgespeeld.
- Het kan een tijdje duren voor het afspelen van het USB-geheugen van start gaat. Indien er een bestand van een ander type dan audio in het USB-geheugen aanwezig is, kan het een behoorlijke tijd duren voor het bestand wordt afgespeeld of gezocht.
- Het toestel kan "mp3"-bestandstypes afspelen.
- Voeg de bovenvermelde extensies enkel toe aan een bestand met audiogegevens.
  Indien het bestand geen audiogegevens bevat, zal het niet herkend worden. Het afspelen van een dergelijk bestand kan een geluidssterkte tot stand brengen die de luidsprekers en/of de versterkers kan beschadigen.
- Het is aan te raden een back-up van belangrijke gegevens te maken op een pc.
- Verwijder het USB-apparaat niet terwijl het afspelen bezig is. Zet SOURCE op iets anders dan USB en verwijder vervolgens het USB-apparaat om mogelijke schade aan het geheugen te vermijden.

- ***"MPEG Layer-3 audiocoderingstechnologie onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson."***
- ***"De aankoop van dit toestel biedt alleen een licentie voor privé, niet-commercieel gebruik en verleent geen toestemming noch enig recht om dit product te gebruiken in om het even welke commerciële (d.w.z. met winstoogmerk) real time-uitzending (land, satelliet, kabel en/of andere media), uitzending/ streaming via het internet, intranetten en/of andere netwerken of in andere elektronische systemen voor informatieverspreiding, zoals pay-audio of audio-on-demand-toepassingen. Voor dergelijke toepassingen is een aparte licentie vereist. Ga naar http://www.mp3licensing.com voor meer informatie"***

Aan de slag



Accessoirelijst

- **Hoofdeenheid.....1**
- **Stroomkabel.....1**
- **Montageframe.....1**
- **Draagcassette.....1**
- **Beugelsleutel.....2**
- **Rubberen kapje.....1**
- **Schroefbout.....1**
- **Gebruiksaanwijzing..... 1 set**

Het toestel in- en uitschakelen

Druk op SOURCE/⏻ om het toestel in te schakelen.

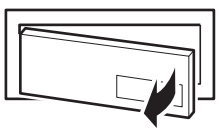
- *De eerste keer dat het toestel wordt ingeschakeld, begint het volume op niveau 18.*

Houd de SOURCE/⏻-knop gedurende minstens 2 seconden ingedrukt om het toestel uit te schakelen.

Het voorpaneel los- en vastmaken

Losmaken

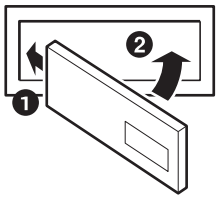
1. **Schakel het toestel helemaal uit.**
2. **Druk in de rechterbovenhoek op ⏏ (Loslaten) tot het voorpaneel eruit springt.**
3. **Grijp de rechterzijde van het voorpaneel vast en trek het uit het toestel.**



- *Het is mogelijk dat het voorpaneel warm wordt bij een normaal gebruik (vooral de aansluitingen op de achterzijde van het voorpaneel). Dit duidt niet op een storing.*
- *Plaats het voorpaneel in de meegeleverde draagcassette om het te beschermen.*
- *Gebruik niet te veel kracht wanneer u het voorpaneel losmaakt, wat dat kan tot storingen leiden.*

Vastmaken

1. **Stop de linkerzijde van het voorpaneel in het toestel. Zorg ervoor dat de groef op de voorzijde overeenkomt met de projecties op het toestel.**
2. **Duw op de rechterzijde van het voorpaneel tot het goed vastzit in het toestel.**



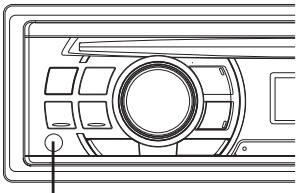
- *Controleer of de aansluitingen vrij zijn van vuil of stof en dat er zich geen vreemde voorwerpen tussen het voorpaneel en het toestel bevinden voordat u het voorpaneel aanbrengt.*
- *Maak het voorpaneel zorgvuldig vast. Houd daarbij de zijkanten van het voorpaneel vast, om te vermijden dat u per ongeluk op knoppen drukt.*

Het volume regelen

Draai aan de Rotary encoder tot het gewenste volume wordt verkregen.
Volume regelen: 0 ~ 40

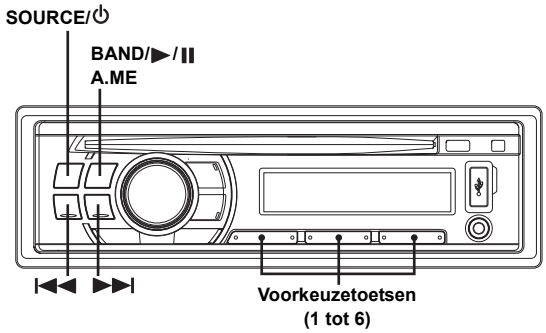
Bedienbaar met afstandsbediening

Dit toestel kan worden bediend met een optionele Alpine-afstandsbediening. Neem contact op met uw Alpine-dealer voor meer informatie.
Richt de optionele afstandsbediening naar de sensor voor de afstandsbediening.



Sensor voor de afstandsbediening

Radio



Naar de radio luisteren

1 **Druk op SOURCE/⏻ om de RADIO-modus te selecteren.**

2 **Raak BAND/▶/II herhaaldelijk aan, tot de gewenste frequentieband wordt weergegeven.**

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

3 **Druk op I◀◀ of ▶▶I om op de juiste zender af te stemmen.**
Druk op I◀◀ of ▶▶I en houd die ten minste 0,5 seconden ingedrukt om de zender te zoeken.

Zenders manueel instellen

1 **Selecteer de frequentieband en stem af op een gewenste radiozender die u in het preselectiegeheugen wenst op te slaan.**

2 **Druk op een van de voorkeuzetoetsen (1 tot 6) waarop u de zender wilt opslaan en houd die minstens 2 seconden ingedrukt.**
De geselecteerde zender wordt opgeslagen.
Op het scherm verschijnen de band, het preselectienummer en de zenderfrequentie die in het geheugen werden opgeslagen.

- *U kunt in totaal 30 zenders in het preselectiegeheugen opslaan (6 zenders per band: FM1, FM2, FM3, MW en LW).*
- *Indien u een zender opslaat in een preselectiegeheugen waarin al een zender staat, wordt de bestaande zender gewist en vervangen door de nieuwe zender.*

Zenders automatisch instellen

1 **Raak BAND/▶/II herhaaldelijk aan, tot de gewenste frequentieband wordt weergegeven.**

2 **Houd A.ME minstens 2 seconden lang ingedrukt.**
De frequentie op het scherm blijft veranderen terwijl het automatische geheugen in werking is. De radio zal automatisch 6 sterke zenders in de geselecteerde band zoeken en opslaan. Ze zullen worden opgeslagen in de voorkeuzetoetsen 1 tot 6, in volgorde van signaalsterkte.

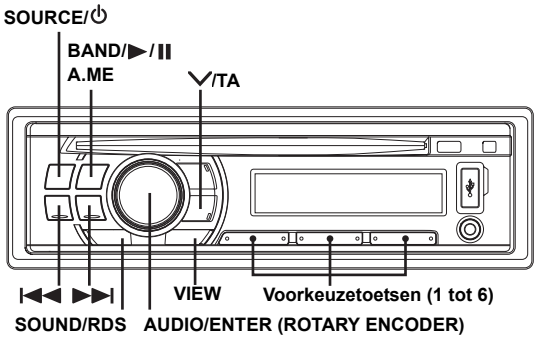
- *Wanneer geen zenders worden opgeslagen, zal de radio terugkeren naar de zender waarnaar u aan het luisteren was voor het automatische geheugen begon.*

Afstemmen op vooraf ingestelde zenders

1 **Raak BAND/▶/II herhaaldelijk aan, tot de gewenste band wordt weergegeven.**

2 **Druk op een van de voorkeuzetoetsen (1 tot 6) waarin uw gewenste radiozender is opgeslagen.**
Op het scherm verschijnen de geselecteerde band, het preselectienummer en de zenderfrequentie.

RDS



De RDS-ontvangstmodus instellen en RDS-zenders ontvangen

RDS (Radio Data System) is een radio-informatiesysteem dat gebruik maakt van de 57 kHz hulpdraaggolf van normale FM-uitzendingen. RDS zorgt ervoor dat u een waaier aan informatie ontvangt zoals verkeersinformatie en zendernamen, en schakelt automatisch over naar een sterkere zender die hetzelfde programma uitzendt.

De digitale RDS-gegevens bevatten de volgende informatie:

PI	Programme Identification (programma-identificatie)
PS	Programme Service Name (programmanaam)
AF	List of Alternative Frequencies (lijst met alternatieve frequenties)
TP	Traffic Programme (verkeersprogramma)
TA	Traffic Announcement (verkeersaankondiging)
EON	Enhanced Other Networks (versterkte andere netwerken)

Vooraf ingestelde RDS-zenders oproepen

1 **Selecteer de band en druk op een van de voorkeuzetoetsen (1 tot 6) van de zenders waarin uw gewenste radiostation opgeslagen zit.**
Op het scherm verschijnen de geselecteerde band, het preselectienummer en de zenderfrequentie.

2 **Indien het signaal van de vooraf ingestelde zender te zwak is:**
zoekt het toestel automatisch een sterkere zender in de AF-lijst (lijst met Alternatieve Frequenties) en stemt het daarop af.

3 **Indien de vooraf ingestelde zender en de zenders in de AF-lijst niet kunnen worden ontvangen:**
Wanneer de PI SEEK-instelling aan staat (zie "PI SEEK instellen" op pagina 7), zoekt het toestel opnieuw naar een zender in de PI-lijst (Programma-identificatie).
Indien er nog steeds geen zenders kunnen worden ontvangen in dat gebied, wordt de frequentie van de vooraf ingestelde zender weergegeven op het scherm en verdwijnt het nummer van de preselectie.
Indien het signaalniveau van de Regionale (Lokale) zender waarop wordt afgestemd te zwak wordt voor ontvangst, drukt u op dezelfde preselectieknop om af te stemmen om een regionale zender in een ander district.

Opmerking:
- *Om de RDS-zenders vooraf in te stellen, raadpleegt u het gedeelte Radiobediening. De RDS-zenders kunnen enkel worden voorgeselecteerd in de FM1-, FM2- en FM3-band.*

AF-instelling (Alternatieve Frequenties)

1 **Houd SOUND/RDS minstens 2 seconden ingedrukt om de SETUP-modus te activeren.**

2 **Draai aan de Rotary encoder om de AF-modus te selecteren en druk vervolgens op de Rotary encoder.**

3 **Draai aan de Rotary encoder om ON of OFF te selecteren.**

4 **Houd SOUND/RDS minstens 2 seconden ingedrukt om naar de normale modus terug te keren.**

Opmerkingen
- *Druk op **VIEW** om naar de normale modus terug te keren.*
- *Indien het toestel 60 seconden lang niet wordt bediend, keert het automatisch terug naar de normale modus.*

Regionale (lokale) RDS-zenders ontvangen

1 **Houd SOUND/RDS minstens 2 seconden ingedrukt om de SETUP-modus te activeren.**

2 **Draai aan de Rotary encoder om de REGIONAL-modus te selecteren en druk vervolgens op de Rotary encoder.**

3 **Draai aan de Rotary encoder om ON of OFF te selecteren. In de OFF-modus blijft het toestel automatisch de verwante lokale RDS-zender ontvangen.**

4 **Houd SOUND/RDS minstens 2 seconden ingedrukt om naar de normale modus terug te keren.**

Opmerkingen
- *Druk op **VIEW** om naar de normale modus terug te keren.*
- *Indien het toestel 60 seconden lang niet wordt bediend, keert het automatisch terug naar de normale modus.*

PI SEEK instellen

1 **Houd SOUND/RDS minstens 2 seconden ingedrukt om de SETUP-modus te activeren.**

2 **Draai aan de Rotary encoder om de PI SEEK-modus te selecteren en druk vervolgens op de Rotary encoder.**

3 **Draai aan de Rotary encoder om ON of OFF te selecteren.**

4 **Houd SOUND/RDS minstens 2 seconden ingedrukt om naar de normale modus terug te keren.**

Opmerkingen

- *Druk op **VIEW** om naar de normale modus terug te keren.*
- *Indien het toestel 60 seconden lang niet wordt bediend, keert het automatisch terug naar de normale modus.*

Verkeersinformatie ontvangen

1 **Houd ∨ minstens 2 seconden lang ingedrukt zodat de indicator "TA" oplicht.**

2 **Druk op ⏮ of ⏭ om uw gewenste zender voor verkeersinformatie te selecteren.**

Wanneer het toestel afstemt op de zender voor verkeersinformatie, licht de "TP"-indicator op. Verkeersinformatie kunt u enkel horen wanneer ze wordt uitgezonden. Wanneer de verkeersinformatie niet wordt uitgezonden, schakelt het toestel over op de stand-by-modus. Wanneer een uitzending met verkeersinformatie begint, wordt deze automatisch ontvangen door het toestel en "TRF-INFO" wordt 5 seconden lang weergegeven op het scherm. Wanneer de uitzending met verkeersinformatie beëindigd is, schakelt het toestel automatisch over op de stand-by-modus.

Opmerkingen

- *Indien u niet wenst te luisteren naar de ontvangen verkeersinformatie, drukt u licht op **BAND/▶/❚❚ /A.ME** om het bericht met verkeersinformatie over te slaan. De TA-modus blijft in de ON-positie om het volgende bericht met verkeersinformatie te ontvangen.*
- *Indien u het volumeniveau wijzigt tijdens het beluisteren van verkeersinformatie, dan zal het gewijzigde volume worden opgeslagen. Wanneer u de volgende keer verkeersinformatie ontvangt, zal het volumeniveau automatisch overschakelen naar het opgeslagen niveau.*
- *In de TA-modus selecteert u met de SEEK-tuning enkel de TP-zenders.*

Verkeersinformatie ontvangen terwijl u een cd of de radio beluistert

1 **Houd ∨ minstens 2 seconden lang ingedrukt zodat de indicator "TA" oplicht.**

2 **Druk indien nodig op ⏮ of ⏭ om een zender voor verkeersinformatie te selecteren.**

Wanneer een uitzending van verkeersinformatie start, dempt het toestel automatisch het geluid van de cd-speler of de FM-uitzending.
Wanneer de uitzending van verkeersinformatie klaar is, keert het toestel automatisch terug naar de originele weergave die werd afgespeeld voor de uitzending van verkeersinformatie begon.

Wanneer zenders met verkeersinformatie niet kunnen worden ontvangen:

In de cd-modus:
Wanneer het TP-signaal niet langer kan worden ontvangen, wordt de zender met verkeersinformatie met een andere frequentie automatisch geselecteerd.

Opmerking:

- *De ontvanger is uitgerust met de EON-functie (Enhanced Other Networks) om extra alternatieve frequenties in de AF-lijst bij te houden. De "EON"-indicator licht op wanneer een RDS EON-zender wordt ontvangen. Indien het ontvangen station de verkeersinformatie niet uitzendt, stemt de ontvanger automatisch af op de verwante zender die de verkeersinformatie uitzendt.*

3 **Houd ∨ minstens 2 seconden lang ingedrukt om de modus Verkeersinformatie uit te schakelen.**

De "TA"-indicator wordt uitgeschakeld.

Radiotekst weergeven

Tekstberichten van radiozenders kunnen worden weergegeven.

1 **Druk op VIEW terwijl u FM in de radiomodus ontvangt om de weergaven van Radiotekst te selecteren.**

Het scherm verandert elke keer als op een knop wordt gedrukt.

Indien er PS (Programme Service Name) is:

PS (Programme Service Name)* → RADIO TEXT → PS (Programme Service Name)

* *Indien **VIEW** minstens 2 seconden wordt ingedrukt terwijl PS in de radiomodus wordt weergegeven, wordt de frequentie 5 seconden lang weergegeven.*

Indien er geen PS (Programme Service Name) is:

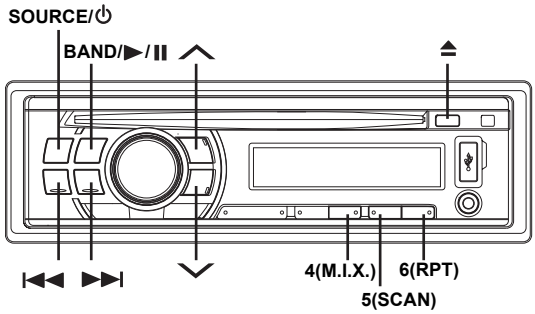
FREQUENCY → RADIO TEXT → FREQUENCY

Op het scherm wordt "WAITING" enkele seconden lang weergegeven en vervolgens wordt het tekstbericht weergegeven. Indien het tekstbericht langer is dan 8 tekens zal het scrollen.

Opmerking:

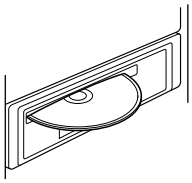
- *Het scherm geeft de melding "NO TEXT" weer wanneer er geen beschikbare tekstinformatie is of het toestel moeilijkheden heeft om de tekstinformatie te ontvangen.*

CD/MP3



Afspelen

1 Plaats een schijf met de bedrukte zijde naar boven.
De schijf zal automatisch in het toestel verdwijnen en de indicator "💿 DISC IN" licht op.



Wanneer er al een schijf in het toestel zit, drukt u op **SOURCE**/⏻ om over te schakelen naar de DISC-modus.

De modus verandert elke keer als op een knop wordt gedrukt.

RADIO → CD*[1] → USB*[2] → AUX → RADIO

*[1] *Wordt enkel weergegeven wanneer een schijf in het toestel werd gestopt.*
*[2] *Wordt enkel weergegeven wanneer een USB-geheugen wordt aangesloten.*

2 Tijdens de weergave van MP3 drukt u op ∧ of ∨ om de gewenste map te selecteren.

3 Raak |◀◀ of ▶▶| aan om het gewenste nummer (bestand) te selecteren.

Terugkeren naar het begin van het huidige nummer (bestand):
Druk op |◀◀.

Snel achteruitspoelen:
Blijf |◀◀ aanraken.

Vooruitgaan naar het begin van het volgende nummer (bestand):
Druk op ▶▶|.

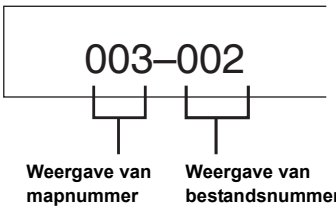
Snel vooruitspoelen:
Blijf ▶▶| aanraken.

4 Om het afspelen te pauzeren, drukt u op BAND/▶/II.
Als u opnieuw op **BAND**/▶/II drukt, wordt het afspelen hervat.

5 Druk op ⏏ om de schijf uit te werpen.

- *Haal de cd niet uit het toestel terwijl hij wordt uitgeworpen. Stop er niet meer dan één schijf tezelfdertijd in. In beide gevallen kunnen storingen ontstaan.*
- *De indicator "💿 DISC IN" licht op wanneer een schijf in het toestel wordt gestopt.*
- *U mag geen cd's van 8 cm gebruiken.*
- *De cd-speler kan schijven afspelen die audiogegevens en MP3-gegevens bevatten.*
- *De nummerweergave tijdens het afspelen van MP3-gegevens stemt overeen met de nummers van de bestanden die op de schijf werden opgenomen.*
- *De afspeeltijd wordt mogelijk niet correct weergegeven wanneer een bestand opgenomen met VBR (Variable Bit Rate) wordt afgespeeld.*

Weergave bij het afspelen van MP3's
Het mapnummer en het bestandsnummer worden weergegeven zoals hieronder beschreven.



- *Druk op **VIEW** om het scherm te wijzigen. Zie "De tekst weergeven" voor informatie over het wijzigen van het scherm.*

Repeat (herhaald afspelen)

Druk op 6(RPT) om het huidige nummer herhaaldelijk af te spelen.
De indicator "🔁 RPT" licht op en het nummer (bestand) wordt herhaaldelijk afgespeeld.

Druk opnieuw op 6(RPT) om te annuleren.

Herhaaldelijk afspelen van map (MP3)

Houd 6(RPT) minstens 2 seconden lang ingedrukt.
De indicatoren "🗀 FOLDER" en "🔁 RPT" verschijnen op het scherm en enkel de bestanden in de huidige map worden herhaaldelijk afgespeeld.

Houd 6(RPT) opnieuw ingedrukt om te annuleren.

M.I.X. (Random Play)

Druk op 4(M.I.X.) in de modus afspelen of pauzeren.
De indicator "∞ M.I.X." licht op en de nummers (bestanden) op de schijf worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

Druk opnieuw op 4(M.I.X.) om te annuleren.

Map M.I.X. (Random Play) (MP3)

Houd 4(M.I.X.) minstens 2 seconden lang ingedrukt.
De indicatoren "🗀 FOLDER" en "∞ M.I.X." verschijnen op het scherm en alle bestanden in de huidige map worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

Houd 4(M.I.X.) opnieuw ingedrukt om te annuleren.

Programma's scannen

Druk op 5(SCAN) om de scanmodus te activeren.
De eerste 10 seconden van elk nummer (bestand) worden achter elkaar afgespeeld.

Druk opnieuw op 5(SCAN) om te annuleren.

Mappen scannen (MP3)

Houd 5(SCAN) minstens 2 seconden lang ingedrukt.
Vanaf de volgende map worden de eerste 10 seconden van het eerste bestand in elke map in de juiste volgorde afgespeeld.

Houd 5(SCAN) opnieuw ingedrukt om te annuleren.

Over MP3

LET OP

Het dupliceren, verspreiden, overzetten of kopiëren van audiogegevens (waaronder MP3-gegevens), gratis of tegen betaling, zonder toestemming van de copyrighthouder, is strikt verboden door de Copyright Act en door internationale verdragen, tenzij het voor privégebruik is.

Wat is MP3?

MP3, met als officiële naam "MPEG-1 Audio Layer 3", is een compressiestandaard voorgeschreven door de ISO (International Standardization Organization) en MPEG, een gezamenlijk activiteiteninstituut van de IEC.

MP3-bestanden bevatten gecomprimeerde audiogegevens. De MP3-codering kan audiogegevens comprimeren aan extreem hoge ratio's, waardoor de grootte van muziekbestanden tot een tiende van hun oorspronkelijke grootte wordt herleid. Dit wordt verwezenlijkt terwijl de kwaliteit quasi even goed blijft als op een cd. Het MP3-formaat realiseert zulke hoge compressieratio's door geluiden te elimineren die ofwel onhoorbaar zijn voor het menselijke oor of gemaskeerd worden door andere geluiden.

Methode om MP3-bestanden te maken

Audiogegevens worden gecomprimeerd met behulp van software die MP3-codec gebruikt. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van die software voor meer informatie over het aanmaken van MP3-bestanden.
MP3-bestanden die op dit toestel kunnen worden afgespeeld hebben de extensie "mp3". Bestanden zonder extensie kunnen niet worden afgespeeld.

Ondersteunde bemonsteringsfrequenties en bitsnelheden voor het afspelen

MP3

Bemonsterings-frequenties: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz

Bitsnelheden: 8 – 320 kbps

Dit toestel speelt mogelijk niet correct af afhankelijk van de bemonsteringsfrequenties.

ID3-tags

Dit apparaat ondersteunt ID3-tag.
Wanneer een MP3-bestand taggegevens bevat, kan dit toestel de titel (titel van het nummer), artiest en albumnaam in de ID3-taggegevens weergeven.

Dit toestel kan maximaal 64 tekens weergeven. (Namen van bestanden en mappen in unicode zijn maximaal 32 tekens lang). Voor niet-ondersteunde tekens en symbolen worden sterretjes weergegeven.
Indien de informatie andere tekens bevat dan ID3-taginformatie, is het mogelijk dat het audiobestand niet wordt weergegeven.
Het is mogelijk dat de taginformatie niet correct wordt weergegeven, afhankelijk van de inhoud.

MP3-schijven produceren

MP3-bestanden worden klaargemaakt en vervolgens op een CD-R of CD-RW geschreven met software om CD-R's te beschrijven. Een schijf kan tot 512 bestanden/mappen (inclusief hoofdmappen) bevatten, met een maximum van 255 mappen. Het afspelen lukt mogelijk niet wanneer een disc de bovenstaande beperkingen overschrijdt.

Ondersteunde media

De media die die apparaat kan afspelen, zijn CD-ROM's, CD-R's en CD-RW's.

Overeenkomstige bestandssystemen

Dit toestel ondersteunt cd's die werden geformatteerd met ISO9660 Level 1 of Level 2.

Binnen de ISO9660-standaard zijn er enkele belangrijke beperkingen.

De maximale mapdiepte is 8 (inclusief de hoofdmap). Het aantal karakters voor een map-/bestandsnaam is beperkt.

Geldige karakters voor map-/bestandsnamen zijn de letters A-Z, a-z, de cijfers 0-9 en symbolen.

Dit toestel kan ook schijven afspelen in Joliet, Romeo, enz. en andere standaarden die voldoen aan ISO9660. Soms worden de bestandsnamen, mapnamen, enz. echter niet correct weergegeven.

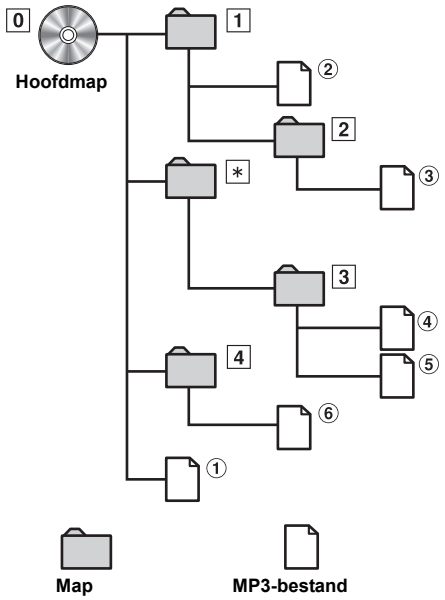
Ondersteunde formaten

Dit apparaat ondersteunt multisessie.
Dit toestel kan schijven die werden opgenomen met Track-At-Once of packet writing niet correct afspelen.

Apple HFS, UDF 1.50, Mixed Mode CD en Enhanced CD (CD-Extra) worden niet ondersteund.

Bestandsvolgorde

Bestanden worden afgespeeld in de volgorde waarin de schrijfsoftware ze brandt op de schijf. Daardoor is de afspeelvolgorde mogelijk niet wat u verwacht. Controleer de schrijfvolgorde in de handleiding bij de software. De afspeelvolgorde van de mappen en bestanden is als volgt:



* *Het nummer van de map / de naam van de map worden niet weergegeven indien de map geen bestand bevat.*

Terminologie

Bitsnelheid

Dit is de compressieratio van het "geluid" gespecificeerd voor de codering. Hoe hoger de bitsnelheid, hoe beter de geluidskwaliteit, maar ook hoe groter de bestanden.

Bemonsteringsfrequentie

Deze waarde toont aan hoeveel keer per seconde de gegevens worden bemonsterd (opgenomen). Muziek-cd's gebruiken bijvoorbeeld een bemonsteringsfrequentie van 44,1 kHz, dus wordt het geluid 44 100 keer per seconde bemonsterd (opgenomen). Hoe hoger de bemonsteringsfrequentie, hoe beter de geluidskwaliteit, maar ook hoe groter het volume van de gegevens.

Codering

Het converteren van muziek-cd's, WAVE (AIFF)-bestanden en andere geluidsbestanden naar het gespecificeerde formaat voor audiocompressie.

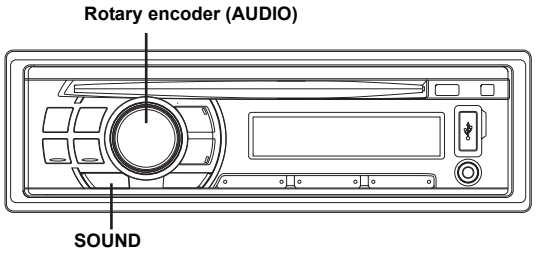
Tag

Informatie over een nummer zoals de titel van het nummer, artiest, albumnaam, enz. geschreven in MP3-bestanden.

Hoofdmap

De hoofdmap kunt u vinden boven in het bestandssysteem. De hoofdmap bevat alle mappen en bestanden en wordt automatisch aangemaakt bij elke gebrande schijf.

Geluidsinstelling



Het niveau voor lage tonen/het niveau voor hoge tonen/balans (tussen links en rechts)/Fader (tussen vooraan en achteraan) regelen

1 Druk herhaaldelijk op Rotary encoder (AUDIO) om de gewenste modus te kiezen.

Met elke druk op de knop wordt de modus als volgt gewijzigd:

BASS → TREBLE → BALANCE → FADER → Terug naar normale modus

Lage tonen: -12 ~ +12dB
Hoge tonen: -12 ~ +12dB
Balans: L15 ~ R15
Fader: R15 ~ F15

- *Indien het toestel 5 seconden lang niet wordt bediend na het selecteren van de modus BASS, TREBLE, BALANCE of FADER keert het toestel automatisch terug naar de normale modus.*

2 Draai aan de Rotary encoder tot in elke modus het gewenste volume wordt verkregen.

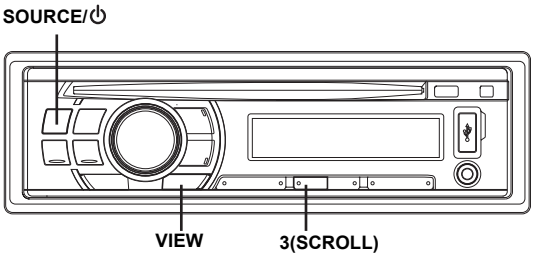
Voorgeprogrammeerde equalizer-instellingen (EQ-fabrieksinstelling)

In de fabriek worden 6 typische equalizer-instellingen voorgeprogrammeerd voor verscheidene muzieksoorten.

Druk herhaaldelijk op SOUND tot de gewenste EQ-fabrieksinstelling wordt weergegeven.
Met elke druk op de knop verschijnt het geselecteerde equalizerkenmerk op het scherm.

FLAT(OFF) → ROCK → POP → JAZZ → VOCAL → CLUB → FLAT(OFF)

Andere functies



De tekst weergeven

Tekstinformatie, zoals de naam van de schijf en van het nummer, wordt weergegeven indien een schijf wordt afgespeeld die compatibel is met CD-tekst. Het is ook mogelijk om de mapnaam, de bestandsnaam en de tag enz. weer te geven terwijl MP3-bestanden worden afgespeeld.

Druk op VIEW.
Het scherm verandert elke keer als op een knop wordt gedrukt.

- *Om door tekst te scrollen, drukt u op 3(SCROLL).*

Het scherm in Radio-modus:

Indien er PS (Programme Service Name) is
PS (Programme Service Name)*1 → RADIO TEXT → PS (Programme Service Name)

Indien er geen PS (Programme Service Name) is
FREQUENCY → RADIO TEXT → FREQUENCY

Het scherm in CD-modus:

TRACK NO./ELAPSED TIME → TEXT (DISC NAME)*2 → TEXT (TRACK NAME)*2 → TRACK NO./ELAPSED TIME

Het scherm in MP3-modus:

FOLDER NO./FILE NO. → ELAPSED TIME → FOLDER NAME → FILE NAME → ALBUM NAME*3 → SONG NAME*3/ ARTIST NAME*3 → FOLDER NO./FILE NO.

*1 *Indien* **VIEW** *minstens 2 seconden wordt ingedrukt terwijl PS in de weergavemodus wordt weergegeven, wordt de frequentie 5 seconden lang weergegeven.*
*2 *Weergegeven tijdens het afspelen van een schijf met CD-tekst.*
*3 *ID3-tag*
Indien een MP3-bestand ID3-taginformatie bevat, wordt de ID3-taginformatie weergegeven (bv. naam van het nummer, naam van de artiest en naam van het album). Alle andere taggegevens worden genegeerd.

Over "Tekst"

Tekst:
CD's die compatibel zijn met tekst, bevatten tekstinformatie zoals de naam van de schijf en de naam van het nummer. Zulke tekstinformatie wordt "tekst" genoemd.

- *Het is mogelijk dat sommige tekens niet juist op dit apparaat worden weergegeven, afhankelijk van het type van het teken.*
- *"NO TEXT" verschijnt indien tekstinformatie niet op dit toestel kan worden weergegeven.*
- *Het is mogelijk dat de tekst- of taginformatie niet correct wordt weergegeven, afhankelijk van de inhoud.*

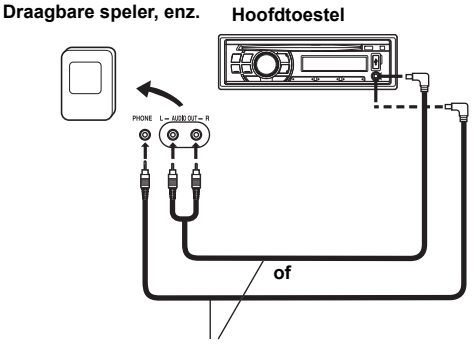
De voorste AUX-invoeraansluiting gebruiken

Sluit een draagbare muziekspeler enz. aan door het toestel aan te sluiten op de invoeraansluiting op het voorpaneel. Hiervoor is een optionele adapterkabel vereist (standaard-RCA naar 3,5ø mini-phono-aansluiting of 3,5ø naar 3,5ø mini-phono-aansluiting).

Druk op SOURCE/⏻ en selecteer de AUX-modus om naar het draagbare toestel te luisteren.

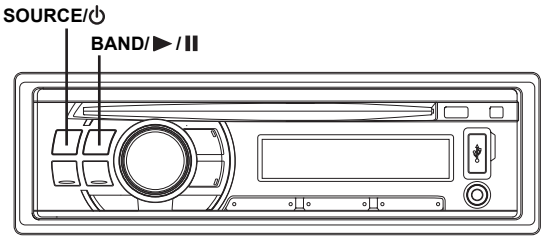
RADIO → CD*1 → USB*2 → AUX → RADIO

*1 *Wordt enkel weergegeven wanneer een schijf in het toestel werd gestopt.*
*2 *Wordt enkel weergegeven wanneer een USB-geheugen wordt aangesloten.*



Optionele adapterkabel (RCA-pinnen [rood,wit], 3,5ø miniplugs) of (3,5ø miniplugs)

USB-geheugen (optioneel)



Het USB-geheugen bedienen (optioneel)

U kunt een apparaat met USB-geheugen aansluiten op dit toestel. Als een USB-geheugen aangesloten is, kunt u de weergave van bestanden op het USB-apparaat vanaf dit toestel bedienen.

- *De bedieningselementen op dit toestel voor bediening van het USB-geheugen werken alleen wanneer een USB-geheugen aangesloten is.*

MP3-bestanden afspelen met het USB-geheugen (optioneel)

Indien u een USB-geheugen met MP3's aansluit, kunt u die bestanden op dit toestel afspelen.

1 **Druk op SOURCE/⏻ om over te schakelen naar de USB AUDIO-modus.**
De modus verandert elke keer als op een knop wordt gedrukt.

RADIO → CD*[1] → USB*[2] → AUX → RADIO

*[1] *Wordt enkel weergegeven wanneer een schijf in het toestel werd gestopt.*
*[2] *Wordt enkel weergegeven wanneer een USB-geheugen wordt aangesloten.*

2 **Om het afspelen te pauzeren, drukt u op BAND/ ►/II .**
Als u opnieuw op **BAND/►/II** drukt, wordt het afspelen hervat.

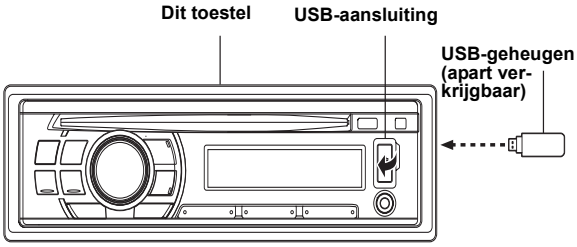
- *De hoofdmap wordt weergegeven als "ROOT" in de Zoekmodus voor mapnamen.*
- *Dit toestel speelt bestanden op een USB-geheugen af met dezelfde bedieningselementen en modi als voor de weergave van CD's met MP3's. Raadpleeg "CD/MP3" voor meer informatie.*
- *Voordat het USB-geheugen uit het toestel wordt gehaald, moet u het toestel op een andere bron instellen of het nummer pauzeren.*
- *De afspeeltijd wordt mogelijk niet correct weergegeven wanneer een bestand opgenomen met VBR (Variable Bit Rate) wordt afgespeeld.*

Aansluiting van USB-geheugen (optioneel)

USB-geheugen aansluiten

1 **Open het klepje van de USB-aansluiting.**

2 **Sluit het USB-geheugen rechtstreeks op de USB-aansluiting aan.**



USB-geheugen verwijderen

1 **Haal het USB-geheugen voorzichtig uit de USB-aansluiting.**

2 **Sluit het klepje van de USB-aansluiting.**

- *Schakel van het USB-geheugen over op een andere bron en verwijder vervolgens het USB-geheugen. Indien het USB-geheugen in de USB-geheugenmodus wordt verwijderd, is het mogelijk dat gegevens worden beschadigd.*
- *Wanneer u het USB-geheugen verwijdert, moet u het recht lostrekken.*
- *Wanneer er geen geluid wordt geproduceerd, of wanneer het USB-geheugen niet wordt herkend wanneer het USB-geheugen is aangesloten, verwijdert u het USB-geheugen een keer en sluit het opnieuw aan.*
- *Nadat het USB-geheugen werd verwijderd, sluit u het klepje van de USB-aansluiting, om te voorkomen dat er stof of vreemde voorwerpen in terechtkomen, wat tot defecten zou kunnen leiden.*

Over MP3-bestanden in het USB-geheugen

MP3's afspelen

MP3-bestanden worden voorbereid en vervolgens in een USB-geheugen opgeslagen. Dit toestel kan ten minste 999 mappen (inclusief de hoofdmap) en 255 bestanden per map herkennen die in het USB-geheugen opgeslagen zitten. Het afspelen lukt mogelijk niet wanneer een USB-geheugen de bovenstaande beperkingen overschrijdt.
Zorg ervoor dat de weergavetijd niet langer dan 1000 minuten bedraagt.

Ondersteunde media

Dit toestel kan media met een USB-geheugen afspelen.

Overeenkomstige bestandssystemen

Dit toestel ondersteunt FAT 12/16/32 voor USB-geheugens.

Informatie

Problemen opsporen

Indien u een probleem ondervindt, schakel het toestel dan helemaal uit en weer in. Indien het toestel dan nog niet normaal werkt, controleer dan de punten in de volgende controlelijst. Deze lijst helpt u om een probleem op te sporen als er een fout is opgetreden in het apparaat. Overigens dient u te zorgen dat de rest van uw systeem behoorlijk is aangesloten, of dat u contact opneemt met uw erkende Alpine-dealer.

Basis

Werkt niet of geen weergave.
- Het contact van de auto is niet ingeschakeld.
  - Indien het toestel volgens de instructies werd aangesloten, zal het niet werken wanneer het contact van de auto niet is ingeschakeld.
- Foutieve aansluiting van de stroomkabel (rood) en accukabel (geel).
  - Controleer de aansluiting van de stroomkabel en de accukabel.
- Zekering doorgebrand.
  - Controleer de zekering van het toestel en vervang die indien nodig door een zekering met de juiste waarde.

Radio

U kunt geen zenders ontvangen.
- Er is geen antenne aangesloten of er is een losgekoppelde aansluiting in de kabel.
  - Zorg ervoor dat de antenne correct is aangesloten; vervang indien nodig de antenne of de kabel.

U kunt geen zenders afstemmen in de zoekmodus.
- Wanneer u zich in een gebied met sterke ontvangst bevindt, is het mogelijk dat de antenne niet correct is geaard of aangesloten.
  - Controleer de verbindingen van de antenne; zorg ervoor dat de antenne correct is geaard aan de montageplaats.
- De antenne heeft mogelijk niet de juiste lengte.
  - Zorg ervoor dat de antenne volledig is uitgestrekt; indien de antenne stuk is, vervang hem dan door een nieuwe.

Er treedt ruis op bij de ontvangst.
- De antenne heeft niet de juiste lengte.
  - Strek de antenne volledig uit; vervang de antenne indien hij stuk is.
- De antenne is slecht geaard.
  - Zorg ervoor dat de antenne correct is geaard aan de montageplaats.

CD

CD-speler werkt niet
- De temperatuur is hoger dan de bedieningstemperatuur van +70°C voor cd's.
  - Laat de binnenkant van het voertuig (of de koffer) afkoelen.

Het afspeelgeluid van de cd wordt onvast.
- Condensatie in de cd-module.
  - Wacht totdat het condenswater is verdampt (dit kan ongeveer 1 uur duren).

U kunt geen cd plaatsen.
- Er is reeds een cd aanwezig in de cd-speler.
  - Werp de cd uit en verwijder deze.
- De cd wordt niet correct geladen.
  - Zorg ervoor dat de cd volgens de instructies in het gedeelte over de bediening van de cd-speler wordt ingebracht.

U kunt de cd niet snel vooruit of achteruit spoelen.
- De cd is beschadigd.
  - Werp de cd uit en gooi deze weg; wanneer u een beschadigde cd gebruikt in het toestel kan die het mechanisme beschadigen.

Het afspeelgeluid van de cd hapert door trillingen.
- Incorrecte installatie van het toestel.
  - Zet het toestel opnieuw en stevig vast.
- De schijf is erg vuil.
  - Reinig de schijf.
- Er zitten krassen op de schijf.
  - Plaats een andere schijf.
- De pickup-lens is vuil.
  - Gebruik geen in de handel verkrijgbare schijf om de lens te reinigen. Neem contact op met de Alpine-dealer bij u in de buurt.

Het afspeelgeluid van de cd hapert zonder trillingen.
- De schijf is vuil of er zitten krassen op.
  - Maak de schijf schoon; een beschadigde schijf moet worden vervangen.

Foutmeldingen (enkel ingebouwde cd-speler).
- Mechanische fout.
  - Druk op ⏏. Plaats de schijf nogmaals nadat de foutmelding is verdwenen. Raadpleeg de Alpine-dealer bij u in de buurt indien de bovenvermelde oplossing het probleem niet verhelpt.

Weergave van CD-R/CD-RW niet mogelijk.
- De opnamesessie werd niet afgesloten (gefinaliseerd).
  - Finaliseer de sessie en probeer opnieuw af te spelen.

MP3

MP3 wordt niet afgespeeld.
- Er heeft zich een schrijffout voorgedaan. Het MP3-formaat is niet compatibel.
  - Zorg ervoor dat de MP3 geschreven werd in een ondersteund formaat. Raadpleeg "Over MP3" en herschrijf vervolgens in een formaat dat wordt ondersteund door dit toestel.

Indicatie voor cd-speler

CD ERR1

- De schijf is verkeerd om in het station gestoken.
  - Druk op de knop ⏏ en werp de cd uit.
    Indien de schijf niet wordt uitgeworpen, neemt u contact op met de Alpine-dealer in uw buurt.

CD ERR2

- Er zitten krassen op de schijf.
  - Druk op de knop ⏏ en werp de cd uit.
    Indien de schijf niet wordt uitgeworpen, neemt u contact op met de Alpine-dealer in uw buurt.

CD ERR3

- Storing van het mechanisme.
  - Neem contact op met uw Alpine-dealer.

CD ERR4

- Er wordt een bemonsteringsfrequentie/bitsnelheid gebruikt die niet door het toestel wordt ondersteund.
  - Gebruik een bemonsteringsfrequentie/bitsnelheid die door het toestel wordt ondersteund.

Indicatie voor USB-geheugen

USB ERR1

- Er is geen nummer (bestand) in het USB-geheugen opgeslagen.
  - Sluit het USB-geheugen aan nadat u er nummers (bestanden) op hebt opgeslagen.
- Er is een USB-geheugen aangesloten dat niet wordt ondersteund door het toestel.
  - Sluit een USB-geheugen aan dat wordt ondersteund door het toestel.

USB ERR2

- Het USB-aansluitingsapparaat ontvangt een abnormale stroomsterkte (er kan een foutmelding worden weergegeven wanneer het USB-apparaat niet compatibel is met het aangesloten toestel).
  Er is een storing in het USB-geheugen of er heeft zich een kortsluiting voorgedaan.
  - Haal het USB-geheugen uit het toestel en schakel de stroom uit en weer aan. Sluit een ander USB-geheugen aan.

USB ERR3

- Communicatiefout.
  - Schakel het contact van de auto uit en daarna weer in.

USB ERR4

- Er wordt een bemonsteringsfrequentie/bitsnelheid gebruikt die niet door het toestel wordt ondersteund.
  - Gebruik een bemonsteringsfrequentie/bitsnelheid die door het toestel wordt ondersteund.

Specificaties

FM-TUNERGEDEELTE

Afstembereik	87,5 – 108,0 MHz
Bruikbare gevoeligheid mono	0,7 µV
Afwisselende kanaalselectiviteit	80 dB
Signaal/ruis-verhouding	65 dB
Stereoscheiding	35 dB
Ontvangstverhouding	2,0 dB

MW-TUNERGEDEELTE

Afstembereik	531 – 1602 kHz
Gevoeligheid (IEC-standaard)	25,1 µV/28 dB

LW-TUNERGEDEELTE

Afstembereik	153 – 281 kHz
Gevoeligheid (IEC-standaard)	31,6 µV/30 dB

CD-SPELERGEDEELTE

Bemonsteringsbereik	8 keer oversampling
DA-convertor	1 bit DAC-systeem
Type pickup	3-beam Photo Detector Pick Up
Lichtbron	Laserhalfgeleider
Golflengte	790 nm
Laservermogen	CLASS I
Frequentierespons	20 – 20 000 Hz (±1 dB)
Signaal/ruis-verhouding	96 dB
Totale harmonische vervorming	0,01% (bij 1 kHz)
Snelheidsfluctuaties	Onder meetbare limiet
Kanaalscheiding	85 dB

USB-GEDEELTE

USB-vereisten	1.1/2.0 Full Speed
Maximale stroomtoevoer	500 mA

Voorste AUX-ingang

Ingangsimpedantie	10 kOhm
Toelaatbare externe invoer	2,0 V
Aansluiting	3,5 mm φ Stereo mini-pin

ALGEMEEN

Stroomvereiste	12 V DC (11 – 16 V toegestaan), Beproevingsspanning 14,4 V, Negatieve aarding
Huidige verbruik	Minder dan 2,1 A (CD-modus; 0,5 W × 4)
Maximaal uitgangsvermogen	50 W × 4 (à 1 kHz) maximale volumecontrole
Stroomuitvoer	18 W × 4 (1 kHz, 1%, 4 Ohm)
Luidsprekerimpedantie	4 – 8 Ohm
Pre-uitgangsvoltage	2 V (CD-modus, 1 kHz, 0dB)
Pre-uitgangsimpedantie	200 Ohm
Afmetingen (B x H x D)	178 × 50 × 160 mm
Gewicht	1,2 kg

- *Als gevolg van voortdurende verbetering van de producten, kunnen specificaties en ontwerp wijzigen zonder enige kennisgeving.*

Installatie en aansluitingen

Lees het volgende en "Gebruiksaanwijzing" van deze handleiding zorgvuldig voor u het toestel installeert of aansluit, om een juist gebruik te garanderen.

⚠ Waarschuwing

MAAK DE CORRECTE AANSLUITINGEN.

Het niet correct aansluiten kan leiden tot brand of productbeschadiging.

GEBRUIK ENKEL IN WAGENS MET EEN 12 VOLT-AANSLUITING MET NEGATIEVE AARDING.

(Raadpleeg uw dealer als u niet zeker bent.) Niet opvolgen van deze instructie kan brand, enz. veroorzaken.

ALVORENS HET APPARAAT AAN TE SLUITEN, DIENT DE NEGATIEVE ACCUKABEL TE WORDEN LOSGEKOPPELD

Niet opvolgen van deze instructie kan elektrocutie of verwonding door kortsluiting tot gevolg hebben.

ZORG ERVOOR DAT ER GEEN KABELS VERSTRIKT RAKEN MET VOORWERPEN IN DE BUURT.

Bevestig draden en kabels in overeenstemming met de handleiding om hinder tijdens het rijden te voorkomen. Kabels of draden die de beweging belemmeren van of zijn opgehangen aan bijvoorbeeld stuurwiel, schakelpook, rempedalen, enz. kunnen bijzonder gevaarlijk zijn.

MAAK GEEN INKEPING IN ELEKTRISCHE KABELS.

Snijd nooit kabelisolatie weg om stroom te leveren aan een ander apparaat. Hierdoor zal de toelaatbare stroomtoevoercapaciteit van de bedrading worden overschreden, met brand of elektrische schok tot gevolg.

BESCHADIG GEEN LEIDINGEN OF BEDRADING BIJ HET BOREN VAN GATEN.

Bij het boren van gaten in het chassis om het apparaat te installeren, moet u opletten dat er geen leidingen, tanks of elektrische bedrading worden geraakt, beschadigd of belemmerd. Dit kan brand veroorzaken.

GEBRUIK GEEN BOUTEN OF MOEREN IN HET REMSYSTEEM OF DE STUURINRICHTING VOOR MASSAVERBINDING.

Bouten of moeren in het remsysteem of de stuurinrichting (en andere veiligheidssystemen) of tanks mogen NOOIT worden gebruikt voor installatie of massaverbinding. Het gebruik van dergelijke onderdelen kan leiden tot verlies van controle over het voertuig, brand, enz.

KLEINE VOORWERPEN, ZOALS BATTERIJEN, BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

Het inslikken ervan kan ernstige verwondingen veroorzaken. Bij inslikken onmiddellijk de hulp van een arts inroepen.

INSTALLEER HET APPARAAT NIET OP EEN PLAATS WAAR HET DE BESTUURDER KAN HINDEREN, ZOALS BIJVOORBEELD BIJ HET STUURWIEL OF DE SCHAKELPOOK.

Hierdoor kunnen het zicht of de bewegingen van de bestuurder worden gehinderd, wat tot ongevallen kan leiden.

⚠ Opgelet

LAAT DE BEDRADING EN INSTALLATIE OVER AAN EXPERTS.

De bedrading en installatie van dit toestel vereisen speciale technische kennis en ervaring. Neem altijd contact op met de dealer waar u dit product hebt gekocht om het werk te laten uitvoeren, om zo de veiligheid te garanderen.

GEBRUIK DE GESPECIFICEERDE ACCESSOIRE-ONDERDELEN EN INSTALLEER DEZE OP EEN VEILIGE MANIER.

Zorg dat u enkel de gespecificeerde accessoire-onderdelen gebruikt. Gebruik van andere dan de opgegeven onderdelen kunnen interne schade veroorzaken aan dit toestel of ervoor zorgen dat het toestel niet veilig gemonteerd is. Hierdoor kunnen onderdelen los komen te zitten, hetgeen kan leiden tot gevaarlijke situaties of productstoringen.

BEVESTIG DE BEDRADING ZO DAT DEZE NIET GEPLOOID IS OF WORDT INGEDRUKT DOOR EEN SCHERPE METALEN RAND.

Leid de kabels en draden weg van bewegende onderdelen (zoals de stoelrails) of scherpe of puntige uiteinden. Dit voorkomt dat de bedrading geplooid en beschadigd wordt. Als de bedrading door een metalen gaatje loopt, gebruik dan een rubber doorvoering om te voorkomen dat de kabelisolatie wordt gesneden door de metalen rand van het gaatje.

INSTALLEER NIET OP LOCATIES MET EEN HOGE VOCHTIGHEIDSGRAAD OF WAAR ZICH VEEL STOF BEVINDT.

Vermijd installatie van het toestel op locaties met een hoge vochtigheidsgraad of waar zich veel stof bevindt. Vocht of stof dat doordringt in dit toestel kan leiden tot productstoringen.

Voorzorgsmaatregelen

- Zorg ervoor dat u de kabel verwijdert van de (–) accu-aansluiting voor u uw CDE-130R/CDE-130RM/CDE-130RR installeert. Dit verkleint de kans op schade aan het toestel bij een kortsluiting.
- Zorg ervoor dat u de kleurgecodeerde draden aansluit volgens het diagram. Foute aansluitingen kunnen storingen veroorzaken in het toestel of schade teweegbrengen aan het elektrische systeem van de auto.
- Tijdens het aansluiten op het elektrische systeem van de auto, dient u op te letten voor componenten die in de fabriek werden geïnstalleerd (bv. boordcomputer). Maak geen aftakkingen in deze kabels om stroom te voorzien voor dit toestel. Wanneer u de CDE-130R/CDE-130RM/CDE-130RR op de zekeringkast aansluit, moet u ervoor zorgen dat de zekering voor het circuit bedoeld voor de CDE-130R/CDE-130RM/CDE-130RR de juiste stroomsterkte heeft. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot schade aan het product en/of het voertuig. Neem bij twijfel contact op met uw Alpine-dealer.
- De CDE-130R/CDE-130RM/CDE-130RR maakt gebruik van vrouwelijke RCA-aansluitingen voor aansluiting op andere apparaten (bv. een versterker) met RCA-aansluitingen. U hebt mogelijk een adapter nodig om andere apparaten aan te sluiten. Neem in dat geval contact op met uw erkende Alpine-dealer voor hulp.
- Zorg ervoor dat u de (–) luidsprekerkabel aansluit op de (–) luidsprekeraansluiting. Verbind nooit de kabels van het linkse en het rechtse luidsprekerkanaal met elkaar of met de carrosserie van het voertuig.

BELANGRIJK

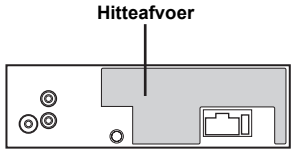
Gelieve het serienummer van uw toestel te noteren in de voorziene ruimte hiernaast, en bewaar dit als permanent bewijs. Het serienummer of het gegraveerde serienummer bevindt zich op de bovenkant van het toestel.

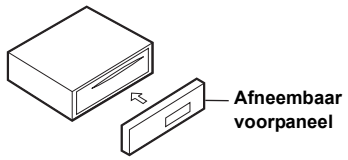
SERIENUMMER: _____
DATUM VAN INSTALLATIE: _____
INSTALLATIETECHNICUS: _____
PLAATS VAN AANKOOP: _____

Installatie

Opgelet

Blokkeer de hitteafvoer van het toestel niet; hierdoor wordt de luchtcirculatie onderbroken. Wanneer de afvoer geblokkeerd is, zal de warmte binnen het toestel zich ophopen en zo mogelijk brand veroorzaken.



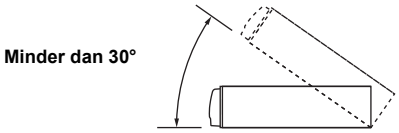


Opgelet

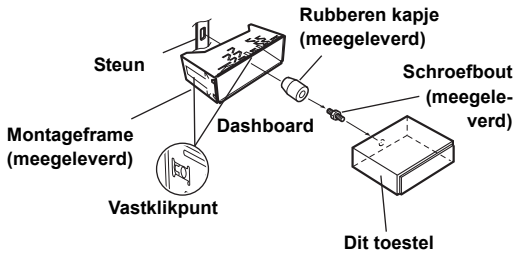
Verwijder het afneembare voorpaneel niet wanneer u dit toestel in uw wagen installeert.

Indien het afneembare voorpaneel tijdens de installatie wordt verwijderd, is het mogelijk dat u te hard duwt en dat u de metalen plaat vervormt die het toestel op zijn plaats houdt.

- *Het hoofdapparaat moet binnen 30 graden ten opzichte van het horizontale vlak in langsrichting worden geïnstalleerd.*

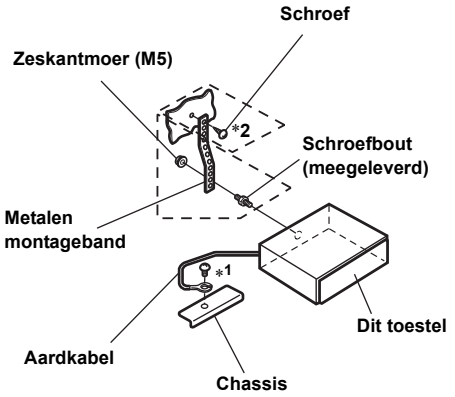


1



Verwijder het montageframe van de hoofdeenheid (zie "Verwijdering").

2



Versterk de hoofdeenheid met de metalen montagebeugel (niet meegeleverd). Verbind de aardkabel van het toestel met een metalen plaats met behulp van een schroef (*1) die reeds is vastgemaakt op het chassis van het voertuig.

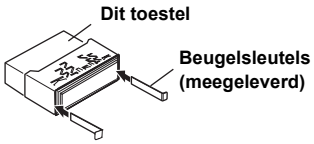
- *Voor de schroef gemarkeerd met "*2" dient u een schroef te gebruiken die geschikt is voor de gekozen montageplaats.*

Sluit elke ingangskabel van een versterker aan op de overeenkomstige uitgangskabel aan die uit de achterzijde links van de CDE-130R/CDE-130RM/CDE-130RR komt. Sluit alle andere kabels van de CDE-130R/CDE-130RM/CDE-130RR aan volgens de beschrijving in het gedeelte AANSLUITINGEN.

3 **Schuif de CDE-130R/CDE-130RM/CDE-130RR in het dashboard tot hij vastklikt. Dit zorgt ervoor dat het toestel stevig op zijn plaats zit en niet per ongeluk uit het dashboard zal vallen. Breng het afneembare voorpaneel aan.**

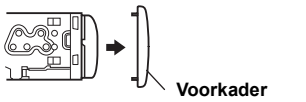
Verwijdering

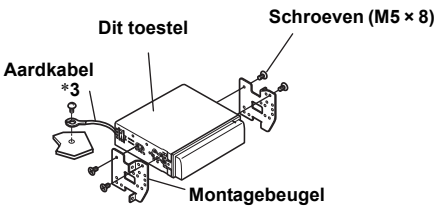
1. Verwijder het afneembare voorpaneel.
2. Steek de beugelsleutels aan beide kanten in het toestel in de voorziene openingen. Het toestel kan nu worden verwijderd uit het montageframe.



3. Trek het toestel uit het dashboard terwijl u de beugelsleutels open houdt.

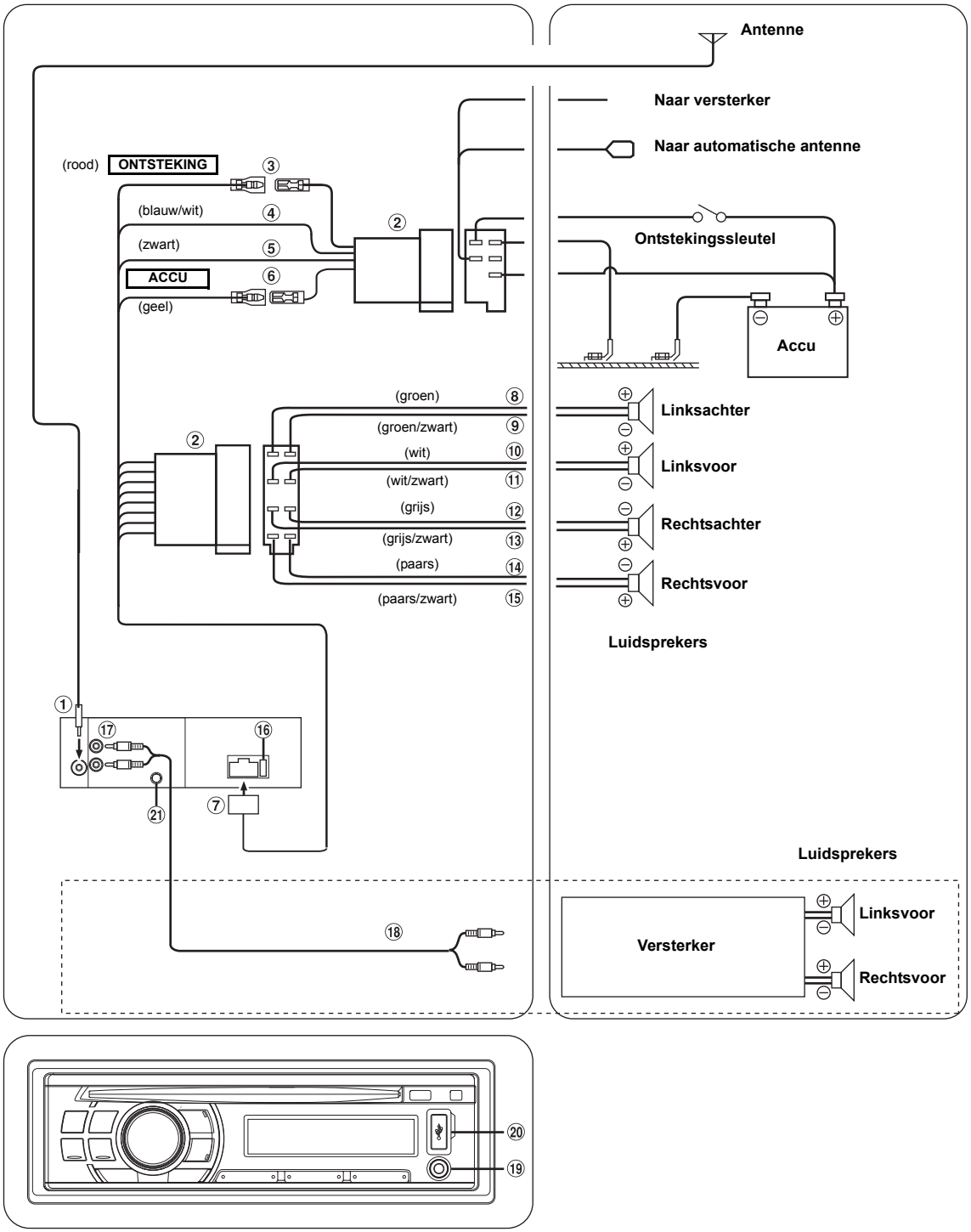
<JAPANSE WAGEN>





*Verbind de aardkabel van het toestel met een metalen plaats met behulp van een schroef (*3) die reeds is vastgemaakt op het chassis van het voertuig.*

Aansluitingen



① **Antenneaansluiting**

② **ISO-aansluiting**

③ **Geschakelde stroomkabel (ontsteking) (rood)**
Sluit deze kabel aan op een vrije aansluiting in de zekeringkast van het voertuig of op een andere ongebruikte voedingsbron die enkel (+) 12 V levert wanneer de motor aan is of de sleutel in de contactpositie staat.

④ **Kabel automatische antenne (blauw/wit)**
Sluit deze kabel aan op de accu+-aansluiting van uw automatische antenne, indien van toepassing.
Opmerking:
- *Deze kabel mag enkel worden gebruikt voor het bedienen van de automatische antenne van het voertuig. Gebruik deze kabel niet om een versterker, signaalprocessor, enz. in te schakelen.*

⑤ **Aardkabel (zwart)**
Verbind deze kabel met een goede aarding op het voertuig. Zorg ervoor dat de verbinding enkel metaal raakt en stevig vastgemaakt is door middel van de meegeleverde metalen schroef.

⑥ **Accukabel (Geel)**
Sluit deze kabel aan op de positieve (+) aansluiting van de accu van het voertuig.

⑦ **ISO-aansluiting voor de stroomvoorziening**

⑧ **Kabel luidsprekeruitvoer linksachter (+) (groen)**

⑨ **Kabel luidsprekeruitvoer linksachter (–) (groen/zwart)**

⑩ **Kabel luidsprekeruitvoer linksvoor (+) (wit)**

⑪ **Kabel luidsprekeruitvoer linksvoor (–) (wit/zwart)**

⑫ **Kabel luidsprekeruitvoer rechtsachter (–) (grijs)**

⑬ **Kabel luidsprekeruitvoer rechtsachter (+) (grijs/zwart)**

⑭ **Kabel luidsprekeruitvoer rechtsvoor (–) (paars)**

⑮ **Kabel luidsprekeruitvoer rechtsvoor (+) (paars/zwart)**

⑯ **Zekeringsklem (15 A)**

⑰ **RCA-aansluitingen uitvoer vooraan**
ROOD is rechts en WIT is links.

⑱ **RCA-verlengkabel (apart verkrijgbaar)**

⑲ **Voorste AUX-invoeraansluiting**
Via deze aansluiting kan audio van een extern apparaat (zoals een draagbare speler) ingevoerd worden met behulp van een commercieel beschikbare convertorkabel.

⑳ **USB-aansluiting**
Aansluiting USB-geheugen (los verkrijgbaar)

㉑ **Aansluiting interface stuurafstandsbediening**
Naar interfacebox van de stuurafstandsbediening.
U kunt dit toestel bedienen vanaf het bedieningstoestel van de wagen wanneer de interfacebox van de stuurafstandsbediening van Alpine (optioneel) is aangesloten. Neem contact op met uw Alpine-dealer voor meer informatie.

Om te voorkomen dat extern lawaai het audiosysteem binnendringt.
- Plaats het toestel en leid de kabels minstens 10 cm verwijderd van het chassis van de auto.
- Houd de stroomkabels van de accu zo ver mogelijk weg van de andere kabels.
- Sluit de aardkabel goed aan op een plaats waar hij enkel metaal raakt (verwijder verf, stof of vet indien nodig) op het chassis van de auto.
- Wanneer u een optionele ruisonderdrukker toevoegt, sluit hem dan zo ver mogelijk verwijderd van het toestel aan. Neem contact op met uw Alpine-dealer voor meer informatie over verschillende ruisonderdrukkers.
- Uw Alpine-dealer is uitvoerig op de hoogte van middelen voor ruispreventie. Neem daarom contact op met uw dealer voor meer informatie.